

INF

INFCIRC/571
13 October 1998

GENERAL Distr.

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ
ПРОЦЕССА РАССМОТРЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ
С КОНВЕНЦИЕЙ О ЯДЕРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ**

I. ВВЕДЕНИЕ

Настоящие руководящие принципы, установленные Договаривающимися сторонами в соответствии со статьей 22 Конвенции, следует рассматривать совместно с текстом Конвенции. Их цель - предоставить Договаривающимся сторонам руководство в отношении процесса рассмотрения национальных докладов, представляемых в соответствии со статьей 5, и тем самым способствовать эффективному рассмотрению выполнения Договаривающимися сторонами своих обязательств, вытекающих из данной Конвенции.

Цель процесса рассмотрения должна заключаться в том, чтобы добиться тщательного изучения национальных докладов, представляемых в соответствии со статьей 5 Конвенции, с тем чтобы Договаривающиеся стороны могли узнать друг от друга о решениях общих и индивидуальных проблем в области ядерной безопасности и прежде всего внести вклад в повышение ядерной безопасности во всем мире путем конструктивного обмена мнениями.

II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

Признавая, что рассмотрение национальных докладов в ходе периодических совещаний в соответствии со статьей 20 Конвенции может проводиться более эффективно путем создания подгрупп, Договаривающиеся стороны рассмотрели два возможных подхода:

- a) "горизонтальный" подход - каждая группа будет обсуждать ограниченную тематику. Каждая делегация будет иметь представителя в каждой тематической группе (в результате чего группы будут насчитывать по меньшей мере 34 Договаривающиеся стороны в качестве членов). Каждая группа будет обсуждать разделы каждого национального доклада, которые относятся к тематике данной группы; и

По соображениям экономии настоящий документ отпечатан ограниченным тиражом.

- b) "вертикальный" подход - Договаривающиеся стороны будут разделены на группы стран, каждая из которых будет включать до 7 или 8 Договаривающихся сторон, имеющих ядерные установки. Каждая группа будет подробно рассматривать национальный доклад каждого члена данной группы и обсуждать все тематические вопросы, охватываемые докладами.

Договаривающиеся стороны приняли решение о том, что "вертикальный" подход должен быть положен в основу рассмотрения на первом совещании по рассмотрению. В таблице 1 изложены в хронологическом порядке основные шаги в рамках этого процесса.

Разделение участников совещания Договаривающихся сторон на группы стран предназначено для того, чтобы:

- обеспечить, чтобы все доклады рассматривались подробно во всей их полноте, отражая концепцию "безопасности в целом";
- позволить всем Договаривающимся сторонам в соответствии со статьей 20 (3) Конвенции добиваться разъяснений и высказывать замечания по национальным докладам всех других Договаривающихся сторон путем представления замечаний и вопросов в письменной форме до совещаний по рассмотрению, а также в выступлениях в группах стран и на пленарных сессиях совещаний по рассмотрению;
- способствовать более тесному международному сотрудничеству по вопросам ядерной безопасности и повысить качество рассмотрения;
- позволить Договаривающимся сторонам, не имеющим ядерных установок, в полной мере участвовать в процессе рассмотрения;
- упорядочить процесс рассмотрения, избегая повторного обсуждения одной и той же информации, например, по системе регулирования, в любом отдельно взятом докладе;
- экономить ресурсы путем:
 - предоставления возможности национальным экспертам по оценке более подробно сосредоточить внимание на ограниченном количестве докладов членов своей группы (хотя они могут изучать и другие доклады столь углубленно, как пожелают), и
 - сведения до минимума числа экспертов, которых любая Договаривающаяся сторона должна включать в свою делегацию на совещании по рассмотрению; и
- обеспечить эффективное проведение совещаний по рассмотрению и свести до минимума общую продолжительность таких совещаний.

III. ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ СОСТАВ ГРУПП СТРАН

В ходе подготовительного совещания, проводимого в соответствии со статьей 21 Конвенции не позднее чем через шесть месяцев после вступления в силу данной Конвенции, будут приняты решения относительно механизма создания каждой группы стран для первого совещания по рассмотрению. Не позднее чем за шесть с половиной месяцев до совещания по рассмотрению проводится организационное совещание для распределения Договаривающихся сторон на группы стран с использованием ранее согласованного метода, для выбора координаторов групп и избрания докладчиков. Такие лица должны избираться на основе, в частности, компетентности, беспристрастности и возможности участвовать в работе. Каждый координатор группы будет выполнять роль центрального пункта, куда перед проведением совещания по рассмотрению будут направляться вопросы и замечания по национальным докладам. Договаривающиеся стороны будут уведомляться Секретариатом о результатах распределения и фамилиях координаторов групп.

Группы не должны быть ограничены конкретными географическими районами. Для того чтобы опираться на достаточно большой опыт, способствующий действенному и эффективному обсуждению, каждая группа должна включать по меньшей мере четыре Договаривающиеся стороны, в которых находятся в эксплуатации ядерные установки. В таблицах 2 и 3 показаны предлагаемые способы распределения Договаривающихся сторон, имеющих ядерные установки, на группы на основе порядка определения места, закрепленного в правиле 17(1) Правил процедуры. Договаривающиеся стороны выступают за создание небольшого числа групп, как показано в таблице 2, с тем чтобы обеспечить широкую представленность в каждой группе стран, имеющих различные по масштабу ядерные программы; эти группы будут включать до 7 или 8 Договаривающихся сторон, имеющих ядерные установки, и 5 Договаривающихся сторон, не имеющих ядерных установок.

Распределение на группы Договаривающихся сторон, которые не имеют ядерных установок, Договаривающиеся стороны согласуют на организационном совещании, основываясь на алфавитном порядке, причем начинают с выбираемой на случайной основе буквы, и затем будет использоваться первая буква названия каждой Договаривающейся стороны на английском языке.

IV. ВКЛЮЧЕНИЕ В ГРУППЫ СТРАН ГОСУДАРСТВ, РАТИФИЦИРОВАВШИХ КОНВЕНЦИЮ ПОСЛЕ ОРГАНИЗАЦИОННОГО СОВЕЩАНИЯ

Государствам, которые ратифицировали Конвенцию после организационного совещания, но по крайней мере за 90 дней до совещания по рассмотрению, должна быть предоставлена возможность присоединиться к процессу рассмотрения. Такие Договаривающиеся стороны обязаны представить по возможности скорее, но в любом случае не позднее чем за 90 дней до начала совещания по рассмотрению национальный доклад в соответствии со статьей 5 и имеют право на получение национальных докладов других сторон. Они должны быть дополнительно включены в

существующие группы стран в хронологическом порядке дат ратификации, начиная с группы, насчитывающей наименьшее число членов (как показано в таблице 2); или с группы 1, если все группы имеют одинаковое число членов.

В соответствии с условиями статьи 31 (2) Конвенции страны, которые ратифицировали Конвенцию позднее чем за 90 дней до даты, установленной для проведения совещания по рассмотрению, не становятся Договаривающимися сторонами до тех пор, пока не начнется это совещание по рассмотрению. Поэтому такие страны не будут иметь прав Договаривающихся сторон и не смогут принять участие в этом совещании по рассмотрению. Если такие страны представят национальный доклад, то он не будет рассматриваться на этом совещании.

V. УЧАСТИЕ В ГРУППАХ СТРАН

Как предусмотрено в статье 20 (3) Конвенции, каждая Договаривающаяся сторона имеет возможность в разумных пределах обсуждать доклады всех других Договаривающихся сторон. В период до двух месяцев до проведения совещания по рассмотрению все Договаривающиеся стороны могут представлять в письменном виде вопросы и замечания по индивидуальным национальным докладам координаторам соответствующих групп стран, докладчикам и соответствующим Договаривающимся сторонам. Эти вопросы и замечания будут направляться всем Договаривающимся сторонам (см. раздел VIII).

С целью обеспечения действенного и эффективного рассмотрения национальных докладов доступ на заседания группы стран на совещании по рассмотрению будет открыт для:

- a) членов этой группы стран в качестве полноправных участников, и
- b) представителей Договаривающихся сторон, отнесенных к другим группам стран, которые в соответствии с планом, содержащимся в Таблице 1, ранее направили координатору в письменной форме вопросы или замечания по существу, касающиеся конкретного национального доклада Договаривающейся стороны в данной группе стран, причем эти представители будут иметь право присутствовать в ходе всего обсуждения этого национального доклада в данной группе стран.

Рассмотрение в каждой группе стран будет начинаться с краткого выступления той Договаривающейся стороны, доклад которой рассматривается. Эта Договаривающаяся сторона затем ответит на письменные вопросы и замечания по существу, которые были представлены ей или координатору группы стран другими членами этой группы стран либо другими заинтересованными Договаривающимися сторонами.

Затем будет проводиться обсуждение доклада и всех представленных вопросов и замечаний. Члены группы стран приступят к обсуждению каждой группы вопросов. В контексте этих обсуждений другие Договаривающиеся стороны, проявившие интерес к данным вопросам, могут после этого провести обсуждение и просить дать дальнейшие разъяснения по ответам на их конкретные письменные вопросы и замечания.

В заключение члены группы стран и председатель группы обсудят и согласуют содержание доклада, который должен быть представлен на пленарном заседании совещания по рассмотрению докладчиком данной группы стран.

VI. СОСТАВ ГРУПП СТРАН НА ПОСЛЕДУЮЩИХ СОВЕЩАНИЯХ

Если будет принято решение о том, чтобы сохранить "вертикальный" подход на последующих совещаниях по рассмотрению, то на таких последующих совещаниях будет желательно варьировать членство в группах стран. Такая периодическая смена членов групп позволит Договаривающимся сторонам приобрести углубленные знания по широкому кругу различных подходов к регулированию, проектированию, выбору площадок и эксплуатации, а также связанных с ними проблем и решений. Со временем это может способствовать развитию все более конструктивного процесса рассмотрения. Такие изменения членского состава будут происходить от одного рассмотрения к другому посредством перераспределения мест Договаривающихся сторон в Таблице 3 по мере того, как ядерные установки будут перемещаться из графы "планируемые установки" в графу "находящиеся в эксплуатации установки" или из графы "находящиеся в эксплуатации установки" в графу "остановленные установки". Добавление новых Договаривающихся сторон в Таблицу 3 будет также приводить к изменению состава групп. В то же время за счет сохранения основного состава прежних членов групп будет обеспечиваться преемственность после каждого изменения.

VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАЖДОЙ ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНЫ В КАЧЕСТВЕ ЧЛЕНА ГРУППЫ СТРАН

Каждая Договаривающаяся сторона в качестве члена группы стран будет:

- a) вместе с другими членами данной группы избирать на организационном совещании докладчика данной группы;
- b) знакомиться со всеми национальными докладами и рассматривать их и, в частности, подробно изучать национальные доклады всех других членов своей группы;
- c) как непосредственно, так и через соответствующего координатора группы заострять внимание других Договаривающихся сторон на любых вопросах и замечаниях, вытекающих из рассмотрения ими национальных докладов;

- d) получать от каждого координатора группы, включая своего собственного, подборку вопросов и замечаний, представленных по каждому национальному докладу, с тем чтобы до совещания по рассмотрению каждая Договаривающаяся сторона была ознакомлена со всеми вопросами, поднятыми по каждому национальному докладу; и
- e) рассматривать и углубленно обсуждать в ходе совещаний группы национальный доклад каждого члена группы, уделяя при необходимости до одного полного дня национальным докладам Договаривающихся сторон, имеющих ядерные установки, и меньшее время - докладам Договаривающихся сторон, не имеющих ядерных установок.

VII. ДОКУМЕНТАЦИЯ И РОЛЬ КООРДИНАТОРОВ ГРУПП

При условии соблюдения раздела IV, самое позднее за шесть месяцев до совещания по рассмотрению, каждая Договаривающаяся сторона представляет свой национальный доклад в соответствии со статьей 5 Конвенции как координатору группы стран, к которой она была отнесена, так и секретариату совещания по рассмотрению, для распространения среди всех Договаривающихся сторон и докладчиков.

Для получения вопросов и замечаний заинтересованными Договаривающимися сторонами и соответствующим координатором группы устанавливается предельный срок два месяца до начала совещания по рассмотрению. По истечении этого срока координатор группы передает каждому члену группы подборку поднятых вопросов и замечаний, полученных по каждому национальному докладу членами группы, а также другими Договаривающимися сторонами, желающими высказать на данном этапе замечания в письменной форме. Координатор также передает эту подборку докладчику группы и другим координаторам групп, которые распространяют эту подборку среди членов своей группы.

IX. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ СОВЕЩАНИЙ ПО РАССМОТРЕНИЮ

Цель должна заключаться в том, чтобы свести к минимуму продолжительность совещаний при сохранении эффективности процесса и минимизации издержек. Предлагается, чтобы продолжительность первого совещания по рассмотрению не превышала трех недель. Последующие совещания по рассмотрению могут быть короче, поскольку такого углубленного рассмотрения всех вопросов, как на первом совещании по рассмотрению, может не потребоваться.

X. ПРОВЕДЕНИЕ СОВЕЩАНИЙ ПО РАССМОТРЕНИЮ И РОЛЬ ДОКЛАДЧИКОВ

A. Первое заседание

В ходе короткого первого пленарного заседания будут рассматриваться процедурные вопросы и заявления от стран будут приниматься только в письменной форме. До начала обсуждения в группах стран докладчики групп стран проводят встречу для уточнения согласованного подхода к процессу подробного рассмотрения с учетом любых тенденций, выявленных в вопросах и замечаниях Договаривающихся сторон по уже полученным национальным докладам. Они должны также принять решение относительно подхода к представлению доклада о выводах групп на основном пленарном заседании.

B. Заседания групп стран

После совещания докладчиков Договаривающиеся стороны будут распределены на группы стран, которые будут проводить углубленное рассмотрение докладов других сторон, входящих в ту же группу, и решать вопросы, поданные в письменной форме любой Договаривающейся стороной. Предусматривается, что такие заседания групп стран займут оставшуюся часть первой недели и часть второй недели. Каждая группа стран должна проводить рассмотрение национальных докладов своих членов последовательно и объективно в качестве основы оценки безопасности.

C. Заключительное пленарное заседание

На заключительном пленарном заседании совещания по рассмотрению,

- соответствующий докладчик группы делает устный доклад по каждой Договаривающейся стороне по очереди. Для обеспечения единообразия структура этих устных докладов будет согласована в ходе совещания докладчиков. В каждом устном докладе должны быть учтены все мнения, высказанные членами соответствующей группы по данным национальным докладам, включены вопросы, по которым достигнуты договоренности или сохраняются разногласия, должна быть определена образцовая практика, а также обращено особое внимание на любые проблемные вопросы, и подробно показаны основные темы, выявленные для обсуждения на заключительном пленарном заседании;
- каждая Договаривающаяся сторона будет иметь возможность дать ответ на замечания, высказанные по ее национальному докладу; и
- другим Договаривающимся сторонам будет предоставлена возможность высказать замечания по национальным докладам и по устным докладам докладчиков.

XI. КРАТКИЕ ДОКЛАДЫ

Председатель вместе с докладчиками должен подготовить краткий доклад и представить его для принятия Договаривающимися сторонами консенсусом на пленарном заседании и для последующего опубликования по окончании совещания по рассмотрению, как это предусмотрено в статье 25 Конвенции. Этот краткий доклад должен быть сжатым и ясным. В нем должны быть обобщены основные вопросы, возможно, путем объединения важных моментов, затронутых в устных докладах докладчиков об обсуждениях в группах стран. В нем не будет поименно называться какая-либо отдельно взятая Договаривающаяся сторона, однако будут конкретно выделены важные проблемы, вызывающие обеспокоенность и заинтересованность, подробно рассмотрена образцовая практика и даны рекомендации на будущее.

ТАБЛИЦА 1

П Л А Н

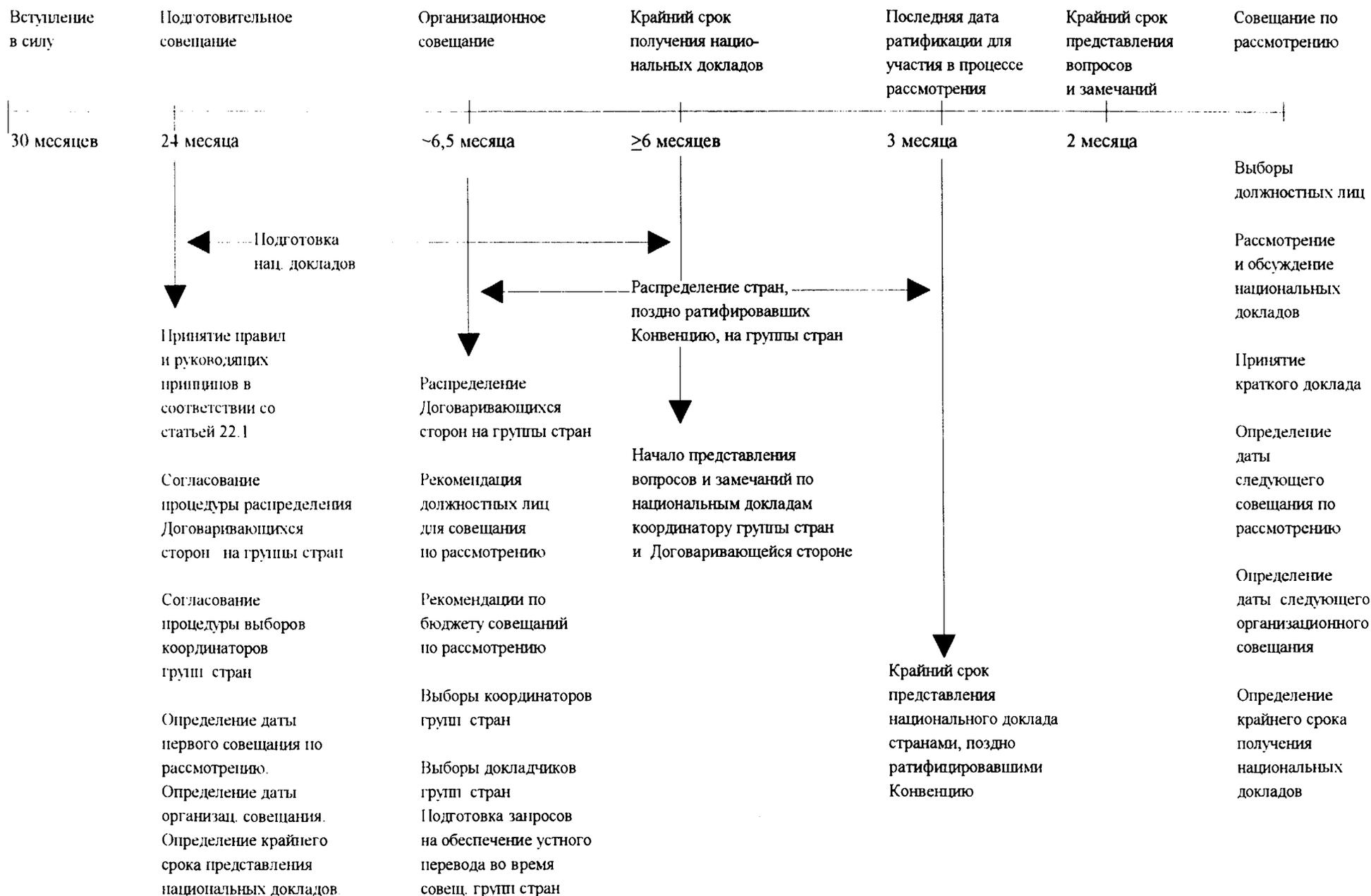


ТАБЛИЦА 2: Возможный путь формирования групп стран - пример с пятью группами стран

Примечания:

1. Данная таблица показана только для целей иллюстрации и отражает положение дел на время проведения подготовительного совещания. Фактическое распределение Договаривающихся сторон на группы стран будет производиться на каждом организационном совещании.
2. В таблице 3 перечислены государства, которые подписали Конвенцию и имеют ядерные установки, классифицированные по количеству установок и в соответствии с принципами, изложенными в правиле 17 Правил процедуры и финансовых правил.
3. Таблица 2 иллюстрирует возможный простой подход к формированию групп стран из числа этих подписавших Конвенцию государств, имеющих ядерные установки, на основе классификационного списка, приведенного в таблице 3, с распределением по методу "рассеивания сильнейших игроков в теннис". Страны, не имеющие ядерных установок, будут на случайной основе распределены по группам в соответствии с принципами, изложенными в правиле 17 Правил процедуры и финансовых правил.
4. В список включены все подписавшие Конвенцию государства с расчетом на то, что все они ратифицируют Конвенцию и станут Договаривающимися сторонами до проведения первого организационного совещания.

ГРУППА							
	1	10	11	20	21	30	31
1	США	Корса, Республика	Индия	Китай	Аргентина	Казахстан	Словения
	2	9	12	19	22	29	32
2	Франция	Швеция	Испания	Венгрия	Литва	Румыния	Италия
	3	8	13	18	23	28	33
3	Япония	Украина	Бельгия	Финляндия	Мексика	Пакистан	Иран, Исламская Республика
	4	7	14	17	24	27	
4	Соединенное Королевство	Германия	Болгария	Чешская Республика	Нидерланды	Бразилия	
	5	6	15	16	25	26	
5	Российская Федерация	Канада	Швейцария	Словацкая Республика	Южная Африка	Армения	

ТАБЛИЦА 3: Пример составления классификационного списка подписавших Конвенцию государств по количеству ядерных установок и в соответствии с принципами, изложенными в правиле 17 Правил процедуры и финансовых правил.

Примечание: Данная таблица приводится только для целей иллюстрации и отражает положение дел на время проведения подготовительного совещания. Фактическое составление списка будет производиться на каждом организационном совещании на основе данных, предоставленных Договаривающимися сторонами, и будет отражать положение на время проведения организационного совещания. В полном тексте статьи 2 i) Конвенции ядерная установка определена как синоним одного наземного гражданского ядерного энергетического реактора.

Номер ¹	Страна	Находящиеся в эксплуатации установки	Остановленные установки ²	Планируемые установки ³	Общее кол-во установок
1	Соединенные Штаты Америки	110	16	0	126
2	Франция	57	10	3	70
3	Япония	53	1	2	56
4	Соединенное Королевство	35	10	0	45
5	Российская Федерация	29	4	4	37
6	Канада	21	4	0	25
7	Германия	20	16	0	36
8	Украина	16	1	4	21
9	Швеция	12	1	0	13
10	Корея, Республика	11	0	5	16
11	Индия	10	0	4	14
12	Испания	9	1	0	10
13	Бельгия	7	1	0	8
14	Болгария	6	0	0	6
15	Швейцария	5	0	0	5
16	Словацкая Республика	4	1	4	9
17	Чешская Республика	4	0	2	6
18	Финляндия	4	0	0	4
19	Венгрия	4	0	0	4
20	Китай	3	0	2	5
21	Аргентина	2	0	1	3

Номер ¹	Страна	Находящиеся в эксплуатации установки	Остановленные установки ²	Планируемые установки ³	Общее кол-во установок
22	Литва	2	0	0	2
23	Мексика	2	0	0	2
24	Нидерланды	2	0	0	2
25	Южная Африка	2	0	0	2
26	Армения	1	1	0	2
27	Бразилия	1	0	1	2
28	Пакистан	1	0	1	2
29	Румыния	1	0	1	2
30	Казахстан	1	0	0	1
31	Словения	1	0	0	1
32	Италия	0	4	0	4
33	Иран, Исламская Республика	0	0	2	2

1. Страны перечислены в порядке убывания числа находящихся в эксплуатации ядерных установок. Там, где количество установок одинаковое, страны поставлены в алфавитном порядке. Под №№ 32-33 страны поставлены в порядке убывания числа остановленных ядерных установок и далее планируемых или сооружаемых ядерных установок.

2. Некоторые из этих цифр включают отдельные снимаемые с эксплуатации ядерные установки, которые не подпадают под сферу применения Конвенции. Однако их включение не влияет на порядок классификации.

3. Ядерные установки, планируемые и/или сооружаемые.
(Примечание Секретариата: в данном варианте колонка включает только сооружаемые ядерные установки).

العدد ^(١)	البلد	المنشآت العاملة	المنشآت المغلقة ^(٢)	المنشآت المقرر انشاؤها ^(٣)	مجموع عدد المنشآت
٣٢	ايطاليا	صفر	٤	صفر	٤
٣٣	جمهورية ايران الاسلامية	صفر	صفر	٢	٢

١- أدرجت البلدان حسب الترتيب التنازلي لعدد المنشآت النووية العاملة. وعند تساوي الأعداد يكون الترتيب هجائيا (تبعاً لحروف الهجاء الانكليزية). وبالنسبة للصفين ٣٢ و ٣٣ أدرج البلدان حسب الترتيب التنازلي لعدد المنشآت النووية المغلقة ثم المنشآت النووية المزمع انشاؤها أو الجاري انشاؤها.

٢- بعض هذه الأرقام تتضمن منشآت نووية يجري اخراجها من الخدمة ولا تدرج في نطاق الاتفاقية. إلا أن ادراجها لا يغير شيئا في الترتيب التصنيفي.

٣- المنشآت النووية المزمع انشاؤها و/أو الجاري انشاؤها. (ملحوظة من الأمانة: هذا العمود يتضمن حالياً المنشآت النووية الجاري انشاؤها فقط).